

# YAMAHA *Clavinova*®

---

## CVP-75

### **Owner's Guide Bedienungsanleitung Manuel d'instructions Manual del Propietario**

---

#### **IMPORTANT**

##### **Check Your Power Supply**

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the bottom panel of the main keyboard unit, toward the rear panel. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area.

#### **WICHTIG**

##### **Netzspannung überprüfen**

Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung mit der am Typenschild auf der Unterseite angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt. Für manche Bestimmungsländer ist das Instrument mit einem Spannungswähler an der Rückseite ausgestattet, der dann auf die örtliche Netzspannung gestellt sein muß.

#### **IMPORTANT**

##### **Vérifier la source d'alimentation**

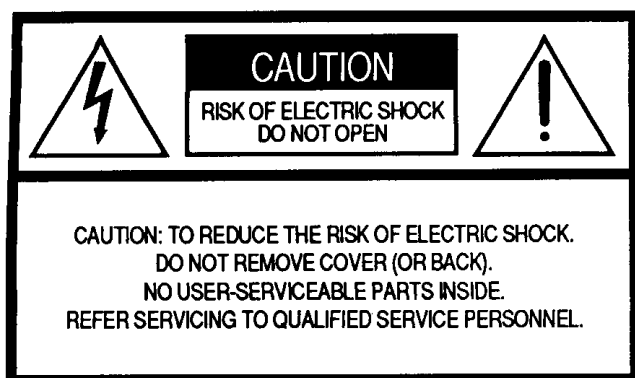
Vérifier que la tension du secteur correspond à la tension spécifiée sur la plaque d'identification sur le panneau inférieur de l'instrument. Pour certains pays, le clavier principal est équipé d'un sélecteur de tension au panneau inférieur, à proximité du panneau arrière. Vérifier que ce sélecteur est bien réglé sur la tension secteur du pays.

#### **IMPORTANTE**

##### **Compruebe su fuente de alimentación**

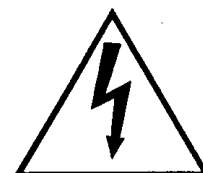
Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica de CA corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior. En algunas áreas se incorpora un selector de tensión en el panel inferior de la unidad principal del teclado, hacia el panel posterior. Asegúrese de que el selector de tensión está ajustado a la tensión de su localidad.

---



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



## IMPORTANT SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO POSSIBLE PERSONAL INJURY, ELECTRIC SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING** -When using electronic products, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all Safety and Installation Instructions, Explanation of Graphical Symbols, and assembly instructions (where applicable) BEFORE using your Yamaha electronic product. Check unit weight specifications before you attempt to move this instrument!
2. **Main Power Supply Verification:** Your Yamaha electronic product has been manufactured specifically for the main supply voltage used in your area. If you should move, or if any doubt exists, please contact your dealer for instructions. The main supply voltage required by your electronic product is printed on the name plate. For name plate location, see "PREPARATION" item.
3. This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to have your obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug. Yamaha products not having polarized plugs incorporate construction methods and designs that do not require line plug polarization.
4. **WARNING-Do NOT** place objects on your electronic product's power cord or place the unit in a position where anyone could trip over, walk over, or roll anything over cords of any kind. Do NOT allow your electronic product or its bench to rest on or be installed over cords of any type. Improper installations of this type create the possibility of a fire hazard and/or personal injury.
5. **Environment:** Your electronic product should be installed away from heat sources such as a radiator, heat registers and/or other products that produce heat. Additionally, the unit should not be located in a position that exposes the cabinet to direct sunlight, or air currents having high humidity or heat levels.
6. Your Yamaha electronic product should be placed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.
7. Some Yamaha electronic products may have benches that are either a part of the product or supplied as an optional accessory. Some of these benches are designed to be dealer assembled. Please make sure that the bench is stable before using it. The bench supplied by Yamaha was designed for seating only. No other uses are recommended.
8. Some Yamaha electronic products can be made to operate with or without the side panels or other components that constitute a stand. These products should be used only with the components supplied or a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
9. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
10. Do not use your Yamaha electronic product near water or in wet environments. For example, near a swimming pool, spa, or in a wet basement.
11. Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled, into the enclosure through openings.
12. Your Yamaha electronic product should be serviced by a qualified service person when:
  - a. The power-supply cord or plug has been damaged: or
  - b. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product: or
  - c. The product has been exposed to rain: or
  - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance: or
  - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
13. When not in use, always turn your Yamaha electronic product "OFF". The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when it is to be left unused for a long period of time. Notes: In this case, some units may lose some user programmed data. Factory programmed memories will not be affected.
14. Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
15. **Electromagnetic Interference (RFI).** This series of Yamaha electronic products utilizes digital (high frequency pulse) technology that may adversely affect Radio/TV reception or the operation of other devices that utilize digital technology. Please read FCC Information (page 179) for additional information.

## PLEASE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!

# *Clavinova* **CVP-75**

---

## **Owner's Guide**

Page 2 — 43

***English***

## **Bedienungsanleitung**

Seite 44 — 85

***Deutsch***

## **Manuel d'instructions**

Pages 86 — 127

***Français***

## **Manual del Propietario**

Páginas 128 — 169

***Español***

# Introduction

---

*Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le Clavinova Yamaha CVP-75. Le Clavinova est un instrument de musique perfectionné faisant appel aux innovations les plus récentes de la technologie musicale mise au point par Yamaha. Si vous utilisez votre Clavinova avec le soin qui convient, il vous donnera de grandes satisfactions pendant de longues années.*

## Caractéristiques principales

- La richesse de 60 voix réalistes, vibrantes.
  - 24 styles internes et 40 styles de disquette pour les accompagnements automatiques de rythme, de basse ou d'accord qui permettent de jouer dans pratiquement tous les styles musicaux.
  - La compatibilité des logiciels de disquettes DISK ORCHESTRA COLLECTION permet d'écouter et de s'exercer avec les disquettes DISK ORCHESTRA COLLECTION.
  - La reproduction et l'enregistrement numériques des exécutions personnelles et l'utilisation des techniques de surimpression pour créer des compositions et des arrangements musicaux complexes.
- 
- Le système générateur de sons AWM (de l'anglais Advanced Wave Memory) vous offre 60 sonorités riches, d'un réalisme étonnant.
  - L'échantillonnage stéréo des voix de piano acoustique offre un réalisme inégalé et la puissance d'expression.
  - En utilisant des échantillons pris à différentes vitesses de clavier et une technique de reproduction de fondu enchaîné de vitesse, la réponse du clavier offre une expression musicale riche et naturelle.
  - Une polyphonie maximale à 32 notes permet d'utiliser des techniques d'exécution extrêmement complexes.
  - Une réponse au toucher similaire à celle d'un piano (réglable sur 3 niveaux) vous permet un plus grand contrôle de l'expression et vous offre des possibilités d'exécution extraordinaires.
  - Les modes d'exécution "DUAL" et "SPLIT" permettent de jouer deux voix simultanément ou individuellement de la main droite et de la main gauche.
  - La voix CLAVINOVA TONE au son unique vous offre de nouvelles possibilités d'expression.
  - 24 styles d'accompagnement peuvent être utilisés pour produire un accompagnement orchestral avec rythme, basse et accords.
  - La disquette de style fournie comprend 40 styles, dont deux peuvent être chargés à la fois dans le CVP-75 et utilisés de la même manière que les 24 styles internes.
  - Une caractéristique CUSTOM RHYTHM permet de créer 12 patterns de rythme originaux qui peuvent être rappelés ultérieurement et joués à tout moment comme ceux programmés.
  - Le mode Solo Styleplay permet de facilement créer des harmonies riches et complexes.
  - Une mémoire d'exécution à 10 pistes permet d'enregistrer et de reproduire des exécutions personnelles.
  - La caractéristique PAN permet aux différentes voix d'être exécutées dans différentes positions stéréo durant la performance de l'enregistrement mémoire pour rendre un son spacieux et large.
  - Un lecteur de disquette de 3,5" intégré augmente la capacité de mémoire et permet l'utilisation de disquettes DISK ORCHESTRA.
  - Le logiciel de disquette DISK ORCHESTRA COLLECTION Yamaha aide à apprendre à jouer tout en s'amusant. Le CVP-75 est même doté de témoins guides au clavier qui montrent quelle touche jouer.
  - La compatibilité MIDI et toute une série de fonctions MIDI permettent d'utiliser le Clavinova dans des systèmes musicaux MIDI très complexes.

*Afin d'obtenir du Clavinova le maximum des possibilités et fonctions qu'il offre, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel d'instructions et de le conserver en lieu sûr pour toute référence future.*

# Table des matières

Entretien du Clavinova .....	87	Rythme .....	104
Nomenclature .....	88	Piano ABC .....	106
Résumé des fonctions .....	90	Custom rhythm .....	108
Connecteurs .....	95	Disquette de styles .....	109
Pupitre .....	96	Solo Styleplay .....	110
Interrupteur d'alimentation .....	96	Disk Orchestra .....	111
Commandes de volume .....	96	Mémoire d'exécution .....	114
Reproduction de démonstration .....	97	Utilisation des disquettes .....	117
Sélection des voix .....	98	Mémoire de registration .....	119
Mode DUAL .....	99	Fonctions MIDI .....	119
Mode SPLIT .....	100	Dépistage des pannes .....	123
Effets de réverbération numérique .....	101	Options et modules extendeurs .....	123
Clavier et Polyphonie .....	101	Format des données MIDI .....	123
Pédales .....	101	Index .....	126
Sensibilité au toucher .....	102	Montage .....	170
Transposition .....	102	Spécifications .....	172
Réglage de la hauteur .....	103	Tablature .....	173
Accordage individuel de note .....	103	Feuille d'implantation MIDI .....	178

## Entretien du Clavinova

Le Clavinova vous donnera de grandes satisfactions pendant de longues années si vous observez les mesures de précaution suivantes.

### 1. Eviter humidité et chaleur

Ne pas placer le Clavinova là où il pourrait être soumis à une humidité ou à une chaleur excessive, comme par exemple à proximité d'un appareil de chauffage ou dans un véhicule stationné en plein soleil.

### 2. Eviter poussière et humidité

Eviter tous les endroits où l'instrument pourrait être soumis à de la poussière ou à une humidité excessive.

### 3. Couper l'alimentation avant de procéder aux raccordements

Avant de raccorder le Clavinova à un autre appareil couper son alimentation électrique et celle de l'appareil concerné.

### 4. Manipuler avec précaution

Ne jamais manipuler les commandes, les connecteurs et autres pièces du Clavinova avec une force excessive et éviter de rayer ou de heurter l'instrument avec des objets durs. Toujours couper l'alimentation électrique après utilisation de l'instrument.

### 5. Nettoyer avec soin

Nettoyer le coffret et le clavier du Clavinova en utilisant exclusivement un chiffon propre légèrement humide. Il est possible d'utiliser un produit de nettoyage neutre. Ne jamais utiliser un produit de nettoyage détergent, de la cire, un solvant, ou un chiffon imprégné de produits chimiques car cela risquerait de ternir et d'endommager le fini.

### 6. Ne jamais essayer d'altérer les circuits internes

Ne jamais ouvrir le Clavinova et ne jamais essayer de toucher ou d'altérer les circuits internes. Le fait de toucher aux circuits internes pourrait provoquer un choc électrique.

### 7. Parasites électriques

Du fait que le Clavinova contient des circuits numériques, il peut provoquer des parasites et du bruit lorsqu'il est placé trop près d'un récepteur de télévision ou d'un tuner. Si un tel problème se produit, éloigner l'instrument de l'appareil affecté.

### 8. Vérifier la source d'alimentation

Vérifier que la tension du secteur correspond à la tension spécifiée sur la plaque d'identification sur le panneau inférieur de l'instrument. Pour certains pays, le clavier principal est équipé d'un sélecteur de tension au panneau inférieur, à proximité du panneau arrière. Vérifier que ce sélecteur est bien réglé sur la tension secteur du pays.

### ● Emplacement de la plaque d'identification

La plaque d'identification est située sur le panneau inférieur, à proximité du panneau arrière.

### Prenez des précautions lors de l'éjection de la disquette

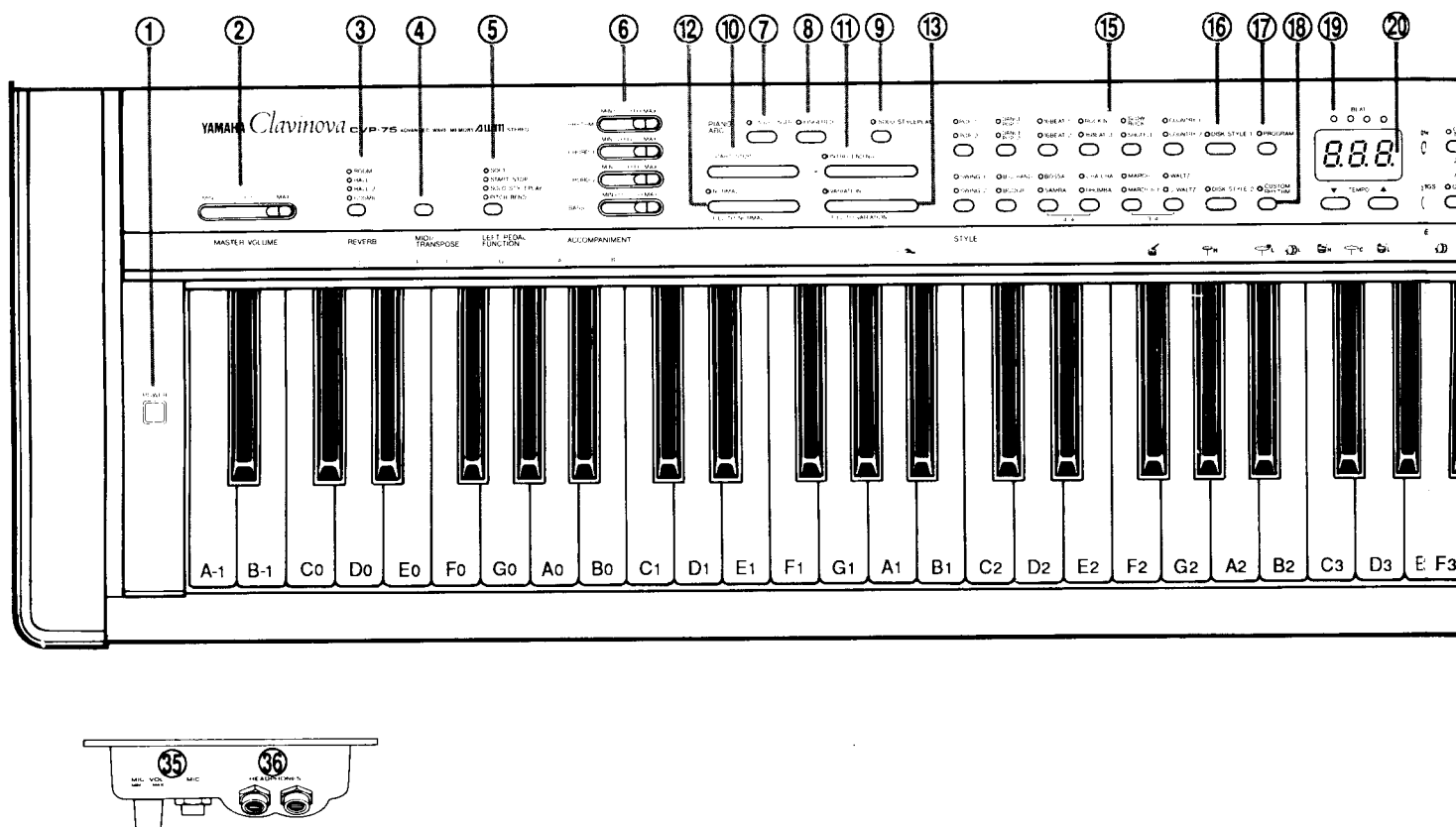
Pour retirer la disquette, appuyez doucement et complètement sur le bouton d'éjection puis saisissez la disquette et tirez-la à vous.

Il peut arriver que la disquette ne soit pas éjectée si vous appuyez trop rapidement, ou insuffisamment, sur le bouton. Ce bouton peut s'immobiliser à mi-course et la disquette ne dépasser que de quelques millimètres. Dans ce cas, ne tentez pas de tirer la disquette hors de l'unité, vous pourriez sérieusement endommager sa mécanique. Si la disquette n'est que partiellement éjectée, appuyez une nouvelle fois sur le bouton et si cela ne permet pas son éjection totale, introduisez à nouveau la disquette dans l'unité et procédez une nouvelle fois à son éjection. Dans tous les cas, agissez avec précaution.

### Attention: La présence d'objets étrangers peut endommager le lecteur de disquette.

Ne jamais tenter d'introduire un objet quelconque dans le lecteur de disquette de l'instrument car cela pourrait endommager le lecteur ou la disquette.

# Nomenclature

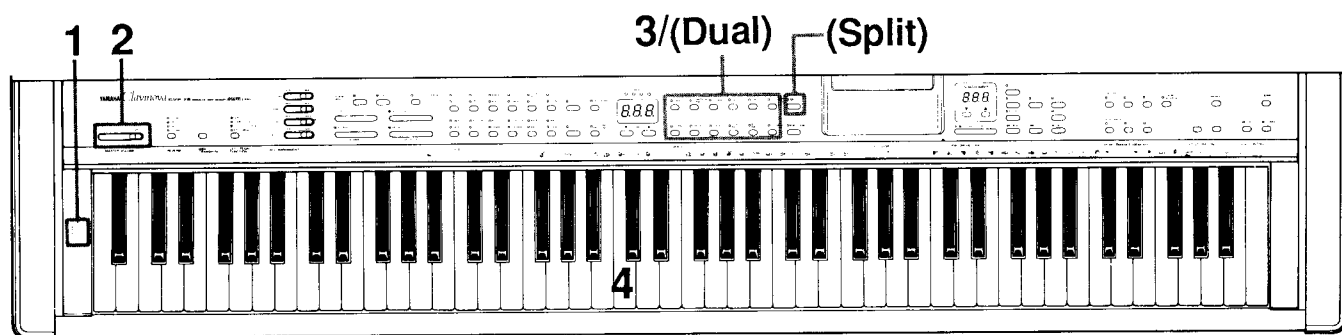


- ① Interrupteur POWER .....page 96
- ② Commande MASTER VOLUME .....page 96
- ③ Touche [REVERB] .....page 101
- ④ Touche [MIDI/TRANPOSE]  
...pages 97, 102, 103, 105, 106, 109, 111, 112, 113,  
115, 119, 120
- ⑤ Touche [LEFT PEDAL FUNCTION] .....page 101
- ⑥ Commandes de volume ACCOMPANIMENT .....  
.....page 96
- ⑦ Touche PIANO ABC [SINGLE FINGER] .....  
.....page 106
- ⑧ Touche PIANO ABC [FINGERED] .....page 106
- ⑨ Touche [SOLO STYLEPLAY] .....page 110
- ⑩ Touche [START/STOP] .....page 104
- ⑪ Touche [INTRO/ENDING] .....page 104
- ⑫ Touche [NORMAL/FILL TO NORMAL] .....  
.....page 104
- ⑬ Touche [VARIATION/FILL TO VARIATION] .....  
.....page 104
- ⑭ Barres FILL-IN .....page 105

- ⑮ Sélecteurs STYLE .....page 104
- ⑯ Touches [DISK STYLE] .....page 109
- ⑰ Touche [PROGRAM] .....page 108
- ⑱ Touche [CUSTOM RHYTHM] .....page 108
- ⑲ Affichage de temps BEAT .....page 105
- ⑳ Touche [▲] et [▼] et affichage TEMPO .....  
.....page 104
- ㉑ Sélecteurs VOICE .....page 98
- ㉒ Touche [SPLIT] .....pages 100, 107
- ㉓ Lecteur de disquette de 3,5"  
.....pages 109, 111, 114, 117
- ㉔ Touches et affichage DISK ORCHESTRA .....  
.....pages 109, 111, 113, 117
- ㉕ Touches PERFORMANCE MEMORY .....page 114
- ㉖ Touches [CHORD SEQUENCE] .....page 116
- ㉗ Touches REGISTRATION .....page 119
- ㉘ Touches DISK CONTROL .....page 117
- ㉙ Touche [DEMO] .....page 97
- ㉚ Clavier .....page 101
- ㉛ Témoins guides de clavier .....page 112



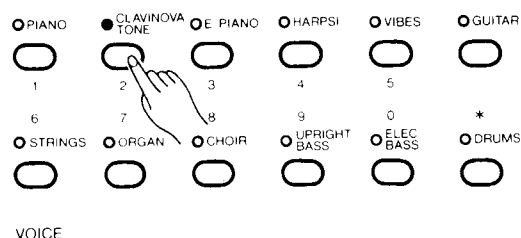
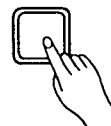
# Résumé des fonctions



## ■ Sélectionner une voix et jouer

1. Mettre sous tension [page 96].
2. Régler la commande MASTER VOLUME sur une position située approximativement à mi-chemin entre "MAX" et "MIN" [page 96].
3. Appuyer sur un des sélecteurs VOICE [page 98].

POWER

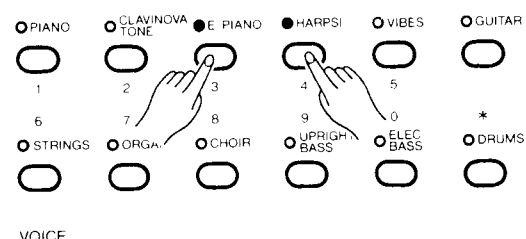


VOICE

4. Jouer [page 101].

## ■ Jouer 2 voix ensemble (DUAL)

Appuyer simultanément sur deux sélecteurs afin que les deux témoins s'allument [page 99].

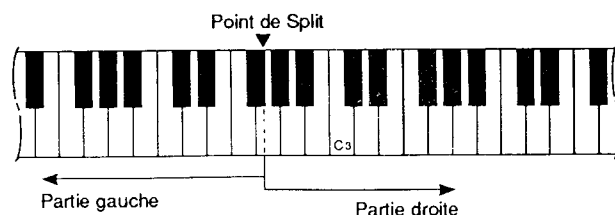


VOICE

## ■ Jouer une voix différente de la main droite et de la main gauche (SPLIT)

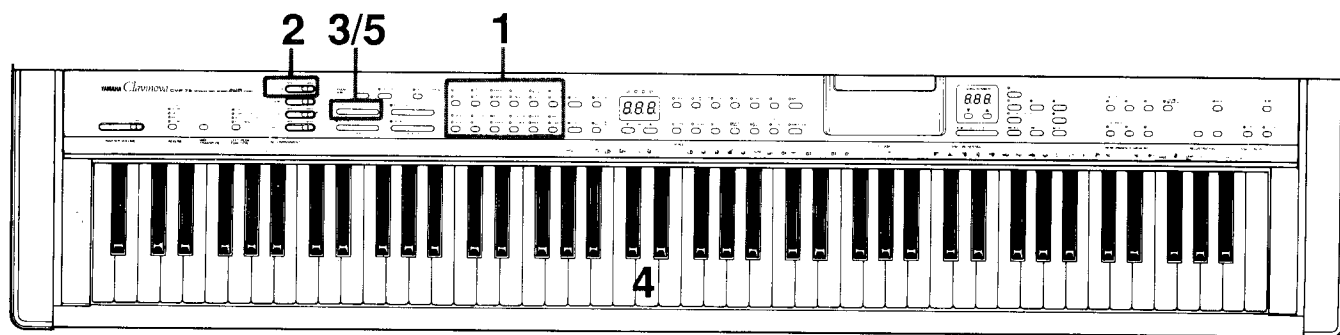
Appuyer sur la touche [SPLIT]. La voix UPRIGHT BASS est automatiquement affectée à toutes les touches du côté gauche à partir de F#2; n'importe quelle voix peut être jouée sur les touches à droite de F#2 [page 100].

SPLIT



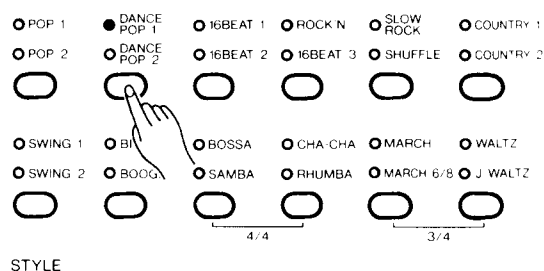


Voici une brève description des caractéristiques et fonctions du CVP-75 les plus souvent utilisées. Des informations plus détaillées sont données aux pages indiquées entre crochets.



## ■ Jouer avec un rythme

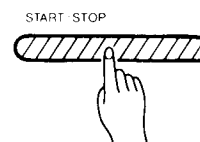
1. Utiliser les sélecteurs STYLE pour sélectionner un style de rythme [page 104].



2. Régler la commande de volume [RHYTHM] sur une position située approximativement aux trois-quarts de la course vers "MAX" [page 96].

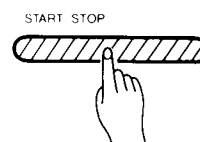


3. Appuyer sur la touche [START/STOP] [page 104].

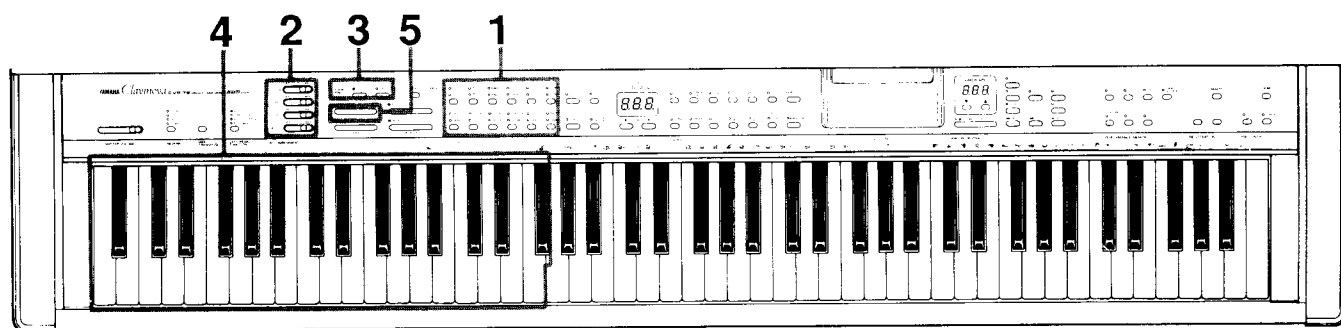


4. Jouer.

5. Appuyer sur la touche [START/STOP] pour arrêter le rythme [page 105].

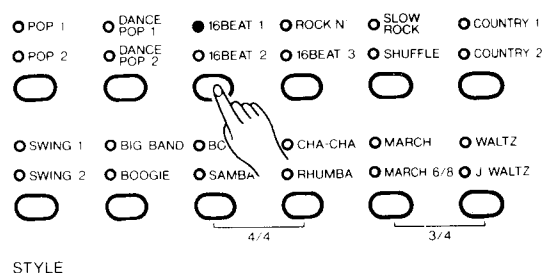


# Résumé des fonctions

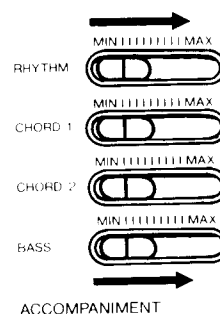


## ■ Jouer avec accompagnement automatique de rythme, de basse et d'accord (ABC)

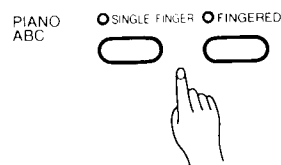
1. Utiliser les sélecteurs STYLE pour sélectionner un style de rythme [page 104].



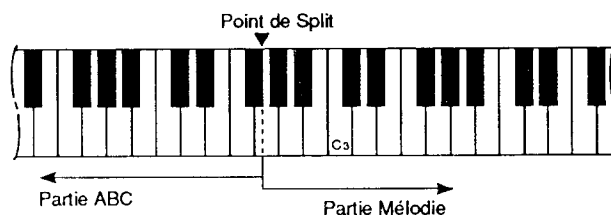
2. Régler toutes les commandes de volume AC-COMPANIMENT sur une position située approximativement aux trois-quarts de la course vers "MAX" [page 96].



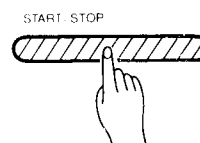
3. Appuyer sur la touche [FINGERED] ou [SINGLE FINGER].

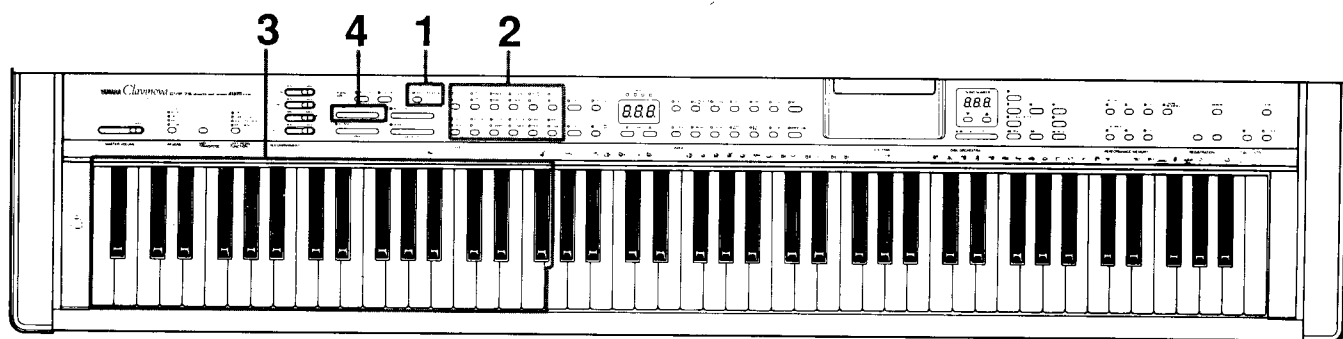


4. Jouer des accords à plusieurs doigts (FINGERED) [page 106] ou à un seul doigt (SINGLE FINGER) [page 106] de la main gauche à partir de la touche F#2 et une mélodie de la main droite [page 106].



5. Appuyer sur la touche [START/STOP] pour arrêter l'accompagnement.





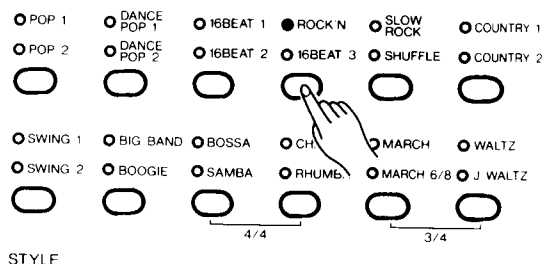
## ■ Jouer en mode ABC avec harmonisation automatique (SOLO STYLEPLAY)

1. Appuyer sur la touche [SOLO STYLEPLAY]  
[page 110].

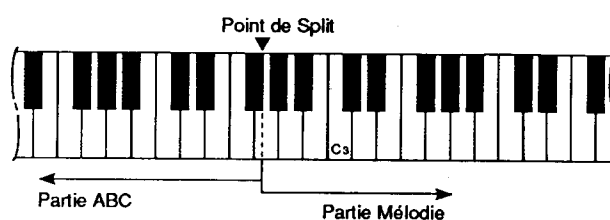
● SOLO STYLEPLAY



2. Sélectionner un style d'accompagnement à l'aide des sélecteurs STYLE [page 104].

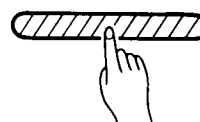


3. Jouer des accords à plusieurs doigts ou à un seul doigt [page 106] sur la section ABC du clavier tout en jouant une mélodie à une seule note sur la partie haute.

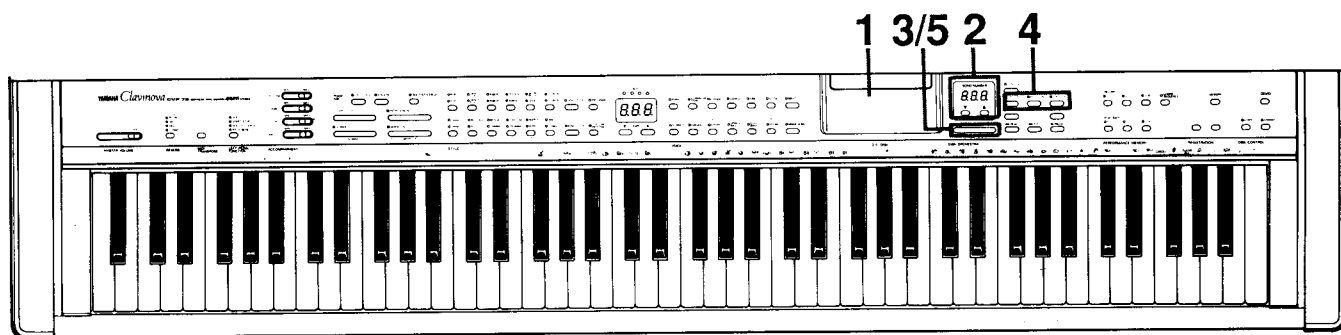


4. Appuyer sur la touche [START/STOP] pour arrêter.

START-STOP

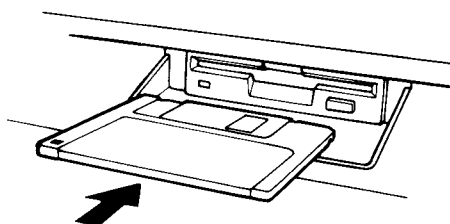


# Résumé des fonctions

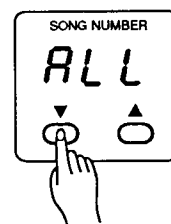


## ■ Jouer une disquette "DISK ORCHESTRA"

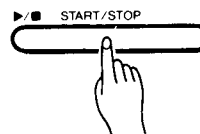
1. Introduire une disquette DISK ORCHESTRA dans le lecteur de disquette [page 111].



2. Utiliser les touches SONG NUMBER [▲] et [▼] situées sous l'affichage pour sélectionner soit le numéro du morceau souhaité, soit "ALL" [page 111].



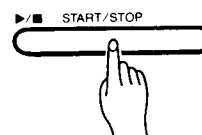
3. Appuyer sur la touche DISK ORCHESTRA [START/STOP] pour lancer la reproduction.



4. Utiliser les touches [LEFT ON], [RIGHT ON] et [ORCHESTRA ON] pour activer et désactiver les parties correspondantes [page 112].



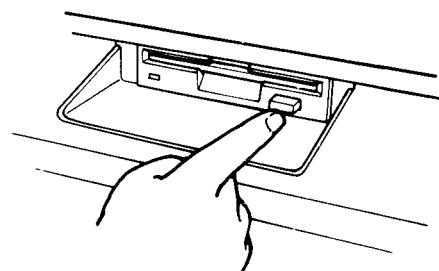
5. Appuyer sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction. Pour terminer, appuyer simplement sur la touche EJECT du lecteur de disquette pour retirer la disquette.



### ATTENTION:

NE JAMAIS retirer une disquette ou mettre l'instrument hors tension lorsque:

- 1) le témoin pilote du lecteur de disquette est allumé
- 2) la fonction DISK ORCHESTRA est active.



# Connecteurs

## Prises d'entrée d'options (OPTIONAL IN R et L)

Ces prises ont été prévues essentiellement pour le raccordement de modules expandeurs Yamaha tels que l'expandeur sonore FM EMT-1, l'expandeur sonore AWM EMT-10, la boîte à rythmes EMR-1 ou le module Disk Orchestra DOM-30.

Dans le cas du module Disk Orchestra DOM-30, par exemple, les prises LINE OUT du DOM-30 doivent être connectées aux prises OPTIONAL IN du Clavinova, ce qui permet de reproduire le son du DOM-30 via l'amplificateur interne et les haut-parleurs du Clavinova. Pour plus de détails, voir le manuel d'instructions du module expandeur utilisé.



## Prises de sortie auxiliaire (AUX.OUT R et L/L+R)

Les prises AUX. OUT L/L+R et R permettent de transmettre le son du Clavinova à un amplificateur d'instrument, une table de mixage, un système de sonorisation ou un appareil d'enregistrement. En cas de raccordement du Clavinova à un système de sonorisation mono, n'utiliser que la prise L/L+R. Lorsque la prise L/L+R est seule utilisée, les signaux du canal droit et ceux du canal gauche sont mélangés et sortis via la prise L/L+R de sorte que rien n'est perdu de la qualité sonore du Clavinova.



**Remarque:** Les signaux des prises AUX. OUT ne doivent jamais être renvoyés aux prises OPTIONAL IN, que ce soit directement ou indirectement via les équipements externes.

## Connecteurs MIDI IN, THRU et OUT

Le connecteur MIDI IN reçoit les données MIDI transmises par un appareil MIDI externe (comme par exemple l'unité de mémoire EMQ-1, l'enregistreur de disque DRC-20 ou le module Disk Orchestra DOM-30) qui peuvent être utilisées pour commander le Clavinova. Le connecteur MIDI THRU retransmet toutes les données reçues par le connecteur MIDI IN, ce qui permet le raccordement en chaîne de plusieurs instruments ou appareils MIDI. Le connecteur MIDI OUT transmet les données MIDI générées par le Clavinova (par exemple, les données de note et de dynamique générées au clavier du Clavinova).

Des explications plus détaillées sont données sous le titre "Fonctions MIDI" à la page 119.



## Prise de pédale (EXP. PEDAL)

Une pédale d'expression Yamaha EP-1 en option peut être connectée à cette prise, ce qui permet le contrôle au pied de l'expression (ampleur). A noter que la pédale d'expression n'a aucun effet sur le son d'accompagnement/rythme.



## Prises de casque d'écoute (HEADPHONES)

Un ou deux casques stéréo standards peuvent être branchés à ces prises pour faire des exercices en silence ou jouer tard la nuit. Les haut-parleurs internes sont automatiquement coupés lorsqu'un casque est branché à l'une des prises HEADPHONES.



## Jack MIC et commande VOL.

Un micro standard avec une fiche mono 1/4" peut être branché sur le jack MIC. Le son du microphone est alors mixé avec le son du Clavinova et délivré via les haut-parleurs du Clavinova. La commande VOL. sert à ajuster le volume du microphone.

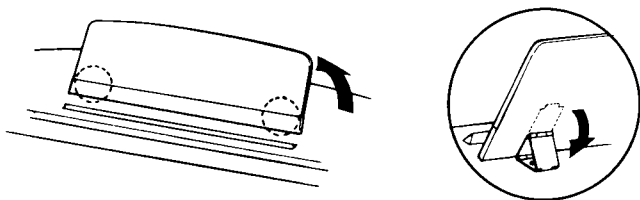
- Les effets de réverbération numérique ne peuvent être appliqués au son du microphone.



# Pupitre

En cas d'utilisation de partitions avec le Clavinova, déplier le pupitre incorporé dans le panneau supérieur en soulevant le bord arrière du pupitre et en abaissant les deux ferrures de support situées à l'arrière du pupitre pour les introduire dans les rainures correspondantes.

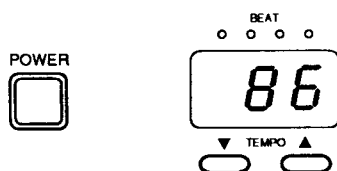
Pour replier le pupitre, le soulever légèrement et replier vers le haut les deux ferrures qui le supportent.



## Interrupteur d'alimentation

Après avoir vérifié que le cordon d'alimentation du Clavinova est correctement branché à une prise secteur, appuyer sur l'interrupteur [POWER] situé sur la gauche du clavier pour mettre sous tension. Appuyer à nouveau sur l'interrupteur [POWER] pour mettre le Clavinova hors tension.

Lorsque le Clavinova est sous tension, le témoin du sélecteur de voix PIANO et le témoin de sélecteur de style POP 1 s'allument, alors que "86" apparaît sur l'affichage TEMPO.

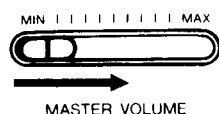


## Commandes de volume

### MASTER VOLUME

La commande MASTER VOLUME permet de régler le volume d'ensemble du son produit par le Clavinova. Elle permet également de régler le volume du ou des casques d'écoute branchés aux prises HEADPHONES.

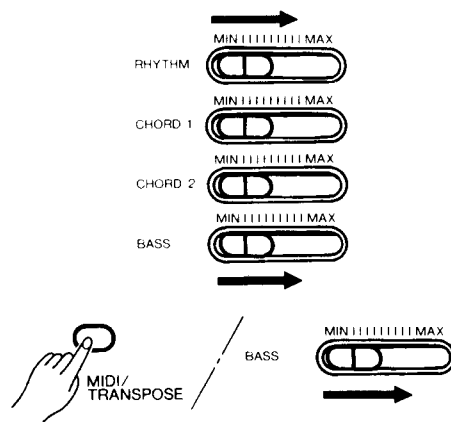
Mettre d'abord la commande MASTER VOLUME sur une position située approximativement à mi-chemin entre "MAX" et "MIN". Commencer à jouer et régler ensuite le volume sonore au niveau d'écoute le plus confortable.



## ACCOMPANIMENT

Les commandes de volume indépendantes RHYTHM, CHORD 1, CHORD 2 et BASS sont prévues. Lorsque la fonction PIANO ABC est utilisée, ces commandes permettent d'établir le meilleur équilibre possible entre les différentes parties de l'accompagnement, alors que la commande de volume [RHYTHM] peut être utilisée pour équilibrer le son du clavier et le son du rythme, lorsque seul un rythme est utilisé.

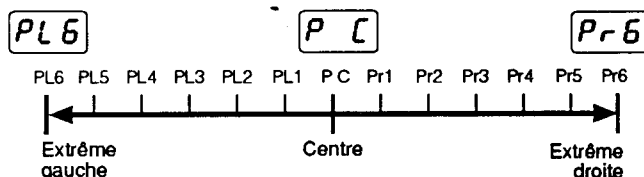
Le volume du clavier peut être réglé indépendamment en utilisant la commande [BASS] tout en maintenant enfoncée la commande [MIDI/TRANPOSE]. Ceci est particulièrement commode pour régler l'équilibre lors de l'enregistrement du son du Clavinova.



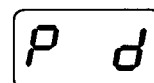
## PAN

La position pan de voix jouée sur le clavier peut être ajustée en déplaçant la commande de volume RHYTHM tout en maintenant la touche [MIDI/TRANPOSE] enfoncée. La position du potentiomètre panoramique est indiquée sur l'affichage de TEMPO, de "PL6" pour l'extrême gauche à la position de commande "MIN" via "P C" pour le centre à "Pr6" pour la position d'extrême droite à la position de commande "MAX". Cela peut être utilisé pour produire un son d'ensemble plus vaste avec la caractéristique d'enregistrement multi-pistes de la mémoire d'exécution du CVP-75.

Les réglages du potentiomètre panoramique sont les suivants:



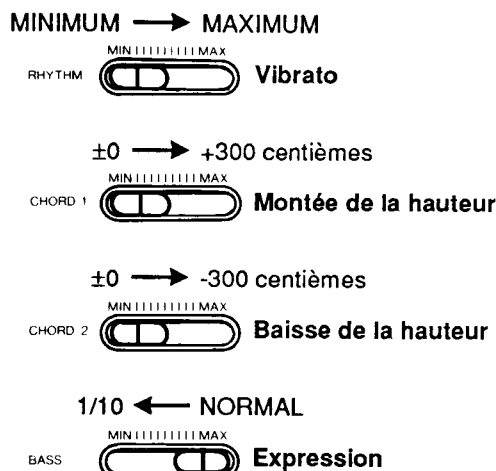
Chaque voix dispose d'un potentiomètre panoramique de niveau par clavier (indiquée par "P d" sur l'affichage de TEMPO) qui est automatiquement réglé à la mise sous tension.



- Le réglage panoramique de réglage par clavier "P d" pour toutes les voix place le son du registre des notes hautes à droite et le son du registre des notes basses à gauche. Un réglage de PAN différent place la voix entière, notes hautes et notes basses comprises, à la même position.

## MODE DE REGLAGE DE L'EXPRESSION, DE LA HAUTEUR ET DU VIBRATO

En appuyant sur le sélecteur de style [MARCH] tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE], il est possible d'affecter les commandes de volume RHYTHM, CHORD 1, CHORD 2 et BASS respectivement au contrôle du vibrato, à la montée de la hauteur, à la baisse de la hauteur et au réglage de l'expression. Dans ce mode, la commande RHYTHM produit pour la voix sélectionnée l'effet de vibrato minimal lorsqu'elle est réglée à la position minimum et l'effet de vibrato maximal lorsqu'elle est réglée à la position maximum (certaines voix n'ont pas d'effet de vibrato). Les commandes CHORD 1 et CHORD 2 produisent la hauteur normale lorsqu'elles sont réglées au minimum et elles permettent de monter/baisser la hauteur d'un maximum de 300 centièmes (un centième équivaut à 1/100e d'un 1/2 ton) lorsqu'elles sont à la position maximum. La commande BASS produit le volume normal à la position maximum et réduit le volume de 1/10 environ à la position minimum.



Appuyer de nouveau sur le sélecteur [MARCH] tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE] pour rétablir le mode de fonctionnement normal (les niveaux de volume ne seront pas modifiés par la position des commandes).

## Amplificateur interne et haut-parleurs

Le CVP-75 est équipé d'un amplificateur stéréo puissant, délivrant 60 W par canal, qui pilote un nouveau système de haut-parleurs mis au point par Yamaha donnant un son riche ayant une réponse naturelle, des graves les plus lourds aux aigus les plus légers. Le système comprend deux haut-parleurs de 13 centimètres et deux haut-parleurs de 10 centimètres, plus deux haut-parleurs de 5 centimètres.

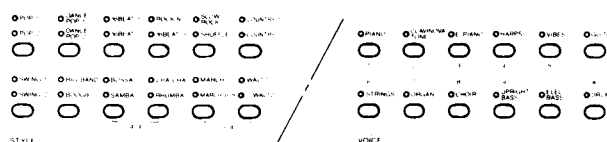
# Reproduction de démonstration

Le CVP-75 offre 24 morceaux de démonstration prévus pour illustrer toutes les possibilités de son et d'accompagnement de l'instrument. Procéder de la manière suivante pour sélectionner et reproduire les morceaux de démonstration.

1. Appuyer sur la touche [DEMO].



2. Les 24 morceaux de démonstration sont sélectionnés grâce aux sélecteurs de rythme et de voix. Les témoins des sélecteurs concernés s'allument lorsque la touche [DEMO] est sollicitée. Appuyer sur un sélecteur pour lancer la reproduction du morceau correspondant. Il est possible également de reproduire d'une manière continue tous les morceaux de démonstration en appuyant sur la touche [START/STOP].



3. Il est possible de régler le volume à l'aide de la commande MASTER VOLUME et de jouer en même temps au clavier.



4. La reproduction de démonstration peut être interrompue en appuyant sur la touche [START/STOP]. Appuyer sur la touche [DEMO] pour arrêter définitivement la reproduction et revenir au mode normal.

START/STOP



DEMO

DEMO

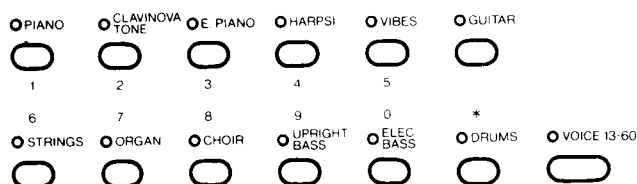
## Morceaux de démonstration

[PIANO]	
F. F. Chopin	Fantaisie-impromptu Op. 66
[CLAVINOVA TONE]	
C. A. Debussy	Rêverie
[HARPSICHORD]	
J. S. Bach	Italian Concert BWV971
[STRINGS]	
J. S. Bach	Air on the G-string
[ORGAN]	
Saint-Saëns	Symphony No. 3 Op. 78
[CHOIR]	
J. S. Bach	Jesus, Joy of Man's Desiring

• Les morceaux de démonstration cités ci-dessus ne sont que de courts extraits des compositions d'origine. Tous les autres morceaux de démonstration sont des originaux (© 1991 par YAMAHA CORPORATION).

# Sélection des voix

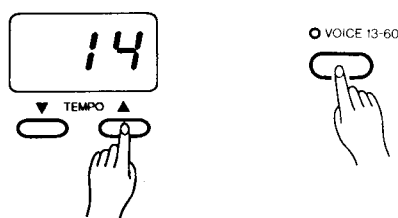
Le CVP-75 offre un total de 60 voix, dont 12 sont directement accessibles par pression sur le sélecteur de voix correspondant.



Les 48 autres voix peuvent être sélectionnées des deux manières suivantes.

## 1. Utilisation de la touche [VOICE 13-60] et des touches TEMPO [▲] et [▼].

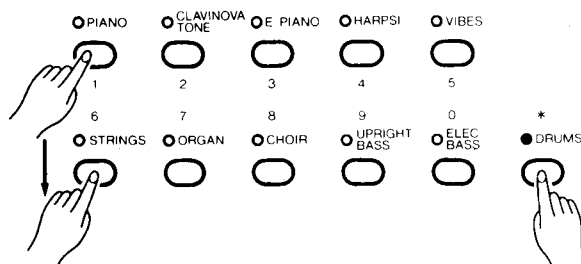
Maintenir enfoncée la touche [VOICE 13-60] et utiliser les touches TEMPO [▲] et [▼] pour sélectionner un numéro de voix compris entre 13 et 60 (le numéro de voix apparaît sur l'affichage TEMPO).



## 2. Utilisation des sélecteurs de voix

Maintenir enfoncé le sélecteur [DRUMS] et utiliser les sélecteurs de voix pour introduire le numéro de voix souhaité (un numéro compris entre 1 et 0 est attribué à chaque sélecteur de voix). Pour sélectionner le numéro de voix 16, par exemple, maintenir enfoncé le sélecteur [DRUMS] et appuyer ensuite sur les sélecteurs [PIANO/1] et [STRINGS/6], puis relâcher la touche [DRUMS]. Le témoin de la touche [VOICE 13-60] s'allume chaque fois qu'un numéro de voix compris entre 13 et 60 est sélectionné.

Si une voix ayant un numéro compris entre 1 et 12 est par la suite sélectionnée, le fait d'appuyer ensuite sur la touche [VOICE 13-60] rappellera la voix de la série 13-60 précédemment sélectionnée (à la mise sous tension la touche [VOICE 13-60] permet de sélectionner la voix 13 BRASS).



## Voix 13 - 60

No.	Voix	Registre utilisable
13	BRASS	F0 - C6
14	POP BRASS	F0 - C6
15	TRUMPET	F0 - C6
16	MUTE TRUMPET	F#2 - A5
17	HORN	A#0 - F4
18	SAXOPHONE	A#0 - F#5
19	SAXOPHONE SOFT	A#0 - F#5
20	CLARINET	D2 - A#5
21	OBOE	A#2 - G5
22	FLUTE	G2 - F#6
23	ACCORDION	F2 - A5
24	HARMONICA	C3 - C6
25	STRINGS SOFT	C0 - C6
26	VIOLIN	C0 - C6
27	VIOLIN HARD	C0 - C6
28	FULL ORGAN	C0 - C6
29	JAZZ ORGAN 1	C1 - C6
30	SYNTH BRASS	C1 - C6
31	SYNTH WOOD	C2 - F#6
32	SYNTH STRINGS	C0 - C6
33	SYNTH CHOIR	E1 - E5
34	PIANO BRIGHT	—
35	PIANO SOFT	—
36	E. PIANO DX	C1 - C6
37	SYNTH CRYSTAL	C2 - C6
38	CELESTA	C2 - C6
39	MARIMBA	C2 - C6
40	FOLK GUITAR	E1 - A4
41	JAZZ GUITAR 1	E1 - A4
42	JAZZ GUITAR 2	E1 - A4
43	ROCK GUITAR 1	E1 - A4
44	ROCK GUITAR 2	E1 - A4
45	MUTE GUITAR	E1 - A4
46	BANJO	C3 - A5
47	PIZZICATO	C1 - C6
48	HARP	C1 - C6
49	UPRIGHT BASS SOFT	C0 - F#3
50	ELEC BASS SOFT	E0 - F#3
51	ELEC BASS HEAVY	E0 - F#3
52	SYNTH BASS	E0 - F#3
53	TIMPANI/ORCH. HIT	E0 - C2/G2 - C6
54	BASSOON	A#0 - D4
55	CHAMBER STRINGS	C1 - C6
56	JAZZ ORGAN 2	C1 - C6
57	ROCK GUITAR 3	E1 - A4
58	COSMIC 1	G0 - C6
59	COSMIC 2	G0 - C6
60	COSMIC 3	G0 - C6

- Lorsque la voix DRUMS est sélectionnée, les touches portant le pictogramme d'une caisse ou d'une percussion produiront un son.
- La voix PIANO est automatiquement sélectionnée à la mise sous tension de l'instrument.

## Percussion au clavier

Lorsque le sélecteur de voix DRUMS est sollicité (son témoin s'allume), il est possible de jouer différents instruments de percussion et des caisses sur le clavier. Les instruments de percussion sont indiqués par des symboles au-dessus des touches.





# Mode DUAL

Le CVP-75 offre véritablement quatre différentes "banks" de batterie. La Bank 1 comprend 41 sons acoustiques. La Bank 2 contient 50 sons, dont 17 sont des versions modifiées de la Bank 1 et 9 sont des sons supplémentaires disponibles seulement dans la Bank 2. Les Banks 3 et 4 contiennent des variations des sons de la Bank 1 ayant des courbes de dynamique différentes et quelques sons supplémentaires. Les sons de la Bank 3 sont utilisés pour la reproduction des morceaux de la collection Disk Orchestra de Yamaha, alors que les sons de la Bank 4 pour les fonctions d'accompagnement automatique ABC.

Les banques de batterie peuvent être sélectionnées manuellement en utilisant les touches [▲] et [▼] tout en maintenant enfoncée la touche [DRUMS] (la Bank 1 est sélectionnée automatiquement à la mise sous tension). Pendant la sélection le numéro de la bank appelée apparaîtra sur l'affichage TEMPO: "d\_1", "d\_2", "d\_3" ou "d\_4". Les sons de caisse ou de percussion appropriés seront automatiquement sélectionnés en fonction du pattern de rythme joué ou de la fonction utilisée.

• Les fonctions TRANSPOSE et PITCH décrites aux pages 102 et 103 n'ont aucun effet sur les sonorités DRUMS.

## AFFECTATION DE BATTERIE ET INSTRUMENT A PERCUSSION AUX TOUCHES (Bank 1 et Bank 2)

Touche	Instrument	Touche	Instrument
F#2	BRUSH ROLL (SD ANALOG*)	G#4	CRASH CYMBAL*
G#2	HI-HAT CLOSED HEAVY	C5	CONGA LOW
A#2	CRASH CYMBAL LIGHT*	C#5	CABASA
B2	BASS DRUM LIGHT*	D5	CONGA HIGH
C3	SNARE DRUM + RIM HEAVY*	D#5	METRONOME
C#3	RIDE CYMBAL CUP*	E5	BONGO
D3	SNARE DRUM + RIM LIGHT*	F5	TIMBALE LOW
F3	BASS DRUM*	F#5	CLAVES
F#3	RIM SHOT	G5	TIMBALE HIGH
G3	SNARE DRUM HEAVY*	G#5	CASTANETS
G#3	BRUSH SHOT (SD REVERSED*)	A5	CUICA LOW
A3	SNARE DRUM LIGHT*	A#5	COWBELL
A#3	HI-HAT PEDAL	B5	CUICA HIGH
B3	SNARE DRUM ECHO*	C6	HAND CLAPS
C4	TOM 4*	C#6	AGOGO LOW
C#4	HI-HAT CLOSED	D#6	AGOGO HIGH
D4	TOM 3*	E6	BONGO LOW
D#4	HI-HAT OPEN	F#6	TAMBOURINE
E4	TOM 2*	G#6	TRIANGLE CLOSED
F4	TOM 1*	A#6	TRIANGLE OPEN
F#4	RIDE CYMBAL*	—	—

• Les voix marquées d'un astérisque (\*) sont traitées quand la Bank 2 est sélectionnée.

## Instruments supplémentaire de la Bank 2

\* Pas de pictogramme au-dessus de ces touches.

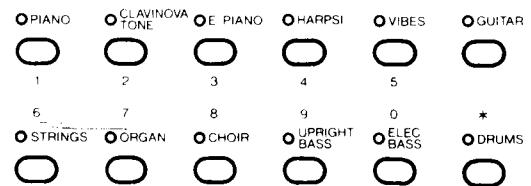
Touche	Instrument	Touche	Instrument
A#1	BELL TREE	A4	ELECTRONIC TOM 2
C#2	ORCHESTRAL CYMBAL	A#4	REVERSED CRASH CYMBAL
F2	BASS DRUM ANALOG	B4	ELECTRONIC TOM 1
G2	NOISE PERCUSSION	D6	FINGER SNAP
G4	ELECTRONIC TOM 3	—	—

• Les cymbales peuvent être assourdis en appuyant sur la touche A1.

• La Bank 2 comprend certaines voix de percussion qui ne sont pas disponibles sur les autres instruments de la série CVP. Si les données de mémoire d'exécution utilisant la Bank 2 sont reproduites sur un CVP-55 ou un CVP-65, les voix de percussion, et par conséquent l'image du morceau, peuvent changer.

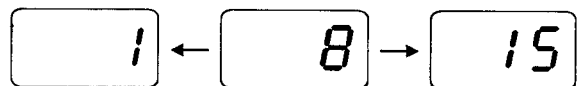
Le mode DUAL permet de jouer simultanément deux voix sur tout le clavier. Pour activer le mode DUAL, appuyer simultanément sur deux sélecteurs de voix — ou appuyer sur un sélecteur tout en maintenant un autre sélecteur enfoncé. Le mode DUAL peut être activé avec une voix 13-60 et une des voix de panneau, en appuyant simultanément sur la touche [VOICE 13-60] et sur un sélecteur de voix (il impossible de combiner deux voix 13-60).

Lorsque le mode DUAL est activé, les témoins des deux voix sélectionnées s'allument. Pour revenir au mode normal à une voix, appuyer sur n'importe quel sélecteur de voix.



## Equilibre des voix en mode DUAL

L'équilibre du volume des deux voix combinées en mode DUAL peut être réglé à l'aide des touches TEMPO [▲] et [▼] tout en maintenant enfoncée la touche [SPLIT]. La valeur d'équilibre sélectionnée (1 ... 15) sera indiquée sur l'affichage TEMPO tant que la touche TEMPO [▲] ou [▼] est maintenue enfoncée.

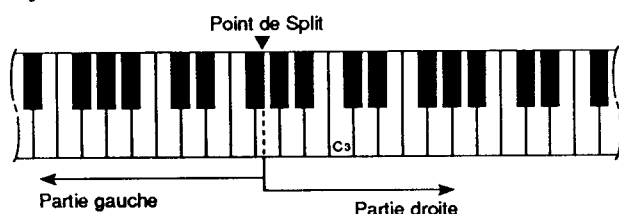


- Lorsque le réglage est "1", le volume de la voix ayant le numéro le plus bas est réglé au maximum et celui de la voix ayant le numéro le plus élevé au minimum.
- Lorsque le réglage est "8", le volume des deux voix est réglé au même niveau (il s'agit du réglage par défaut qui peut être rappelé à tout moment en appuyant simultanément sur les touches TEMPO [▲] et [▼]).
- Lorsque le réglage est "15", le volume de la voix ayant le numéro le plus élevé est réglé au maximum et celui de la voix ayant le numéro le plus bas au minimum.

**REMARQUE:** Le mode DUAL ne peut pas être utilisé lorsque la voix DRUMS est sélectionnée. D'autre part il est impossible d'utiliser en même temps le mode DUAL et le mode SPLIT.

# Mode SPLIT

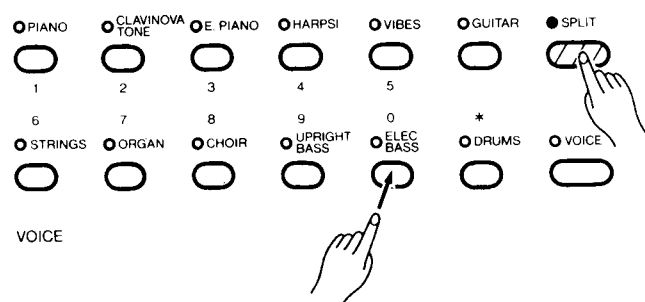
Lorsque la touche [SPLIT] est sollicitée et que son témoin est allumé, le clavier est divisé en deux parties, une pour la main droite, l'autre pour la main gauche et il est possible d'affecter des voix différentes à chacune d'elles (toutes les voix du CVP-75 peuvent être affectées). A la mise sous tension de l'instrument, le point de split est réglé sur la touche F#2 alors que la voix UPRIGHT BASS est affectée à la partie gauche (toutes les touches jusqu'à et y compris la touche F#2). La voix sélectionnée avant l'activation du mode SPLIT sera affectée à la partie droite du clavier. Tous les réglages seront conservés si le mode SPLIT est désactivé puis réactivé alors que l'instrument est toujours sous tension.



## Changement de voix

La voix de la main droite peut être changée en appuyant simplement sur un sélecteur de voix.

La voix de la main gauche peut être changée en appuyant sur un sélecteur de voix tout en maintenant enfoncée la touche [SPLIT].

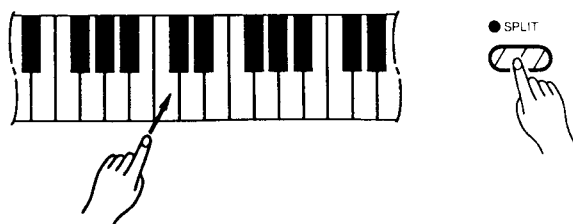


- Toutes les voix, à l'exception des voix BASS et DRUMS, sont transposées d'une octave si elles sont affectées à la partie basse du clavier.

## Changement du point de split

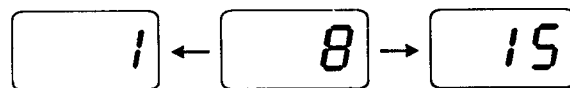
Le point de split peut être réglé sur n'importe quelle touche du clavier en appuyant sur la touche voulue tout en maintenant enfoncée la touche [SPLIT]. Un témoin guide indique le point de split sélectionné.

Le point de split par défaut - F#2 - est rétabli chaque fois que l'instrument est mis sous tension.



## Equilibre des voix en mode SPLIT

L'équilibre du volume entre la voix jouée de la main gauche et la voix jouée de la main droite peut être réglé à l'aide des touches TEMPO [▲] et [▼] tout en maintenant enfoncée la touche [SPLIT]. La valeur d'équilibre sélectionnée (1 ... 15) sera indiquée sur l'affichage TEMPO tant que la touche TEMPO [▲] ou [▼] est maintenue enfoncée.



- Lorsque le réglage est "1", le volume de la voix gauche est réglé au maximum et celui de la voix droite au minimum.
- Lorsque le réglage est "8", le volume des deux voix est réglé au même niveau (il s'agit du réglage par défaut qui peut être rappelé à tout moment en appuyant simultanément sur les touches TEMPO [▲] et [▼]).
- Lorsque le réglage est "15", le volume de la voix droite est réglé au maximum et celui de la voix gauche au minimum.

## Fonctionnement de la pédale Damper en mode SPLIT

En mode SPLIT, la pédale Damper du CVP-75 (pédale droite, voir le titre "Pédales" ci-après) peut être affectée soit à la voix gauche seule, soit à la voix droite seule, soit aux deux voix.

- Voix droite seule (défaut): Appuyer sur la pédale Damper tout en maintenant enfoncée la touche [SPLIT].
- Voix gauche seule: Appuyer sur la pédale gauche (soft) tout en maintenant enfoncée la touche [SPLIT].
- Les deux voix: Appuyer sur la pédale Damper et sur la pédale gauche tout en maintenant enfoncée la touche [SPLIT].

**REMARQUE:** Les modes DUAL et SPLIT ne peuvent pas être utilisés en même temps.

**REMARQUE:** En mode SPLIT, les fonctions SOFT et SOSTENUTO de la pédale sont appliquées à la voix de la main gauche et à celle de la main droite.

**REMARQUE:** Lorsque le mode PIANO ABC SINGLE FINGER (page 106) et le mode SPLIT sont utilisés simultanément, la voix de la main gauche sera accompagnée d'une ou plusieurs voix d'accords ABC appropriées.

# Effets de réverbération numériques

La touche [REVERB] donne accès à un certain nombre d'effets numériques qui peuvent être utilisés pour ajouter profondeur et puissance d'expression. Chaque fois que la touche [REVERB] est sollicitée, l'effet suivant de la "liste" réverb sera sélectionné et le témoin correspondant s'allume. Aucun effet n'est sélectionné lorsqu'il n'y a pas de témoin allumé.



**OFF** (Pas de témoin allumé)  
Aucun effet n'est produit.

## ROOM

Cette position ajoute un effet reverb, similaire à la réverbération acoustique produite dans une salle aux dimensions moyennes.

## HALL 1

Pour obtenir un effet de réverbération plus ample, utiliser le réglage HALL 1. L'effet obtenu est similaire à la réverbération naturelle se produisant dans une salle de concert moyenne.

## HALL 2

L'effet HALL 2 est similaire à la réverbération d'une grande salle de concert.

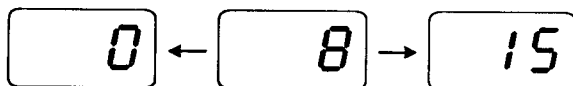
## COSMIC

L'effet "COSMIC" est un effet d'écho dans lequel le son semble "rebondir" dans le champ sonore stéréo.

- L'effet ROOM est automatiquement sélectionné à la mise sous tension de l'instrument.

## Réglage de la profondeur de d'effet de réverbération

La profondeur de l'effet de réverbération sélectionné peut être augmentée ou diminuée en utilisant les touches TEMPO [▲] et [▼] tout en maintenant enfoncée la touche [REVERB]. La profondeur de l'effet de réverbération est indiquée sur l'affichage TEMPO tant que les touches [REVERB] et [▲] ou [▼] sont maintenues enfoncées. La profondeur de l'effet de réverbération va de "0" (pas d'effet) à "15" (profondeur maximale).



- A la mise sous tension de l'instrument la profondeur de réverbération est réglée à "8" (ce réglage peut être rétabli à tout moment en appuyant simultanément sur les touches TEMPO [▲] et [▼]).
- Pour conserver l'équilibre général et la sonorité, un effet de réverbération relativement léger est appliqué au son du rythme et de basse.

# Clavier et Polyphonie

Le Clavinova offre une "polyphonie à 32 notes", ce qui veut dire qu'il est normalement possible de jouer jusqu'à 32 notes en même temps. Selon les fonctions utilisées, cependant, ce nombre varie comme indiqué ci-après.

Clavier seul	32 notes
Clavier seul (DUAL)	16 notes
Clavier + rythme	24 notes (le rythme utilise 8 notes)
Clavier + ABC	16 notes (rythme 8, ABC 8)

Le Clavinova offre également une réponse au toucher similaire à celle d'un piano, ce qui veut dire que le volume et le timbre des notes sont fonction de la force avec laquelle elles sont jouées. Les variations possibles dépendent de la voix sélectionnée.

# Pédales

## Pédale droite (Pédale Damper)

Cette pédale fonctionne de la même manière que la grande pédale d'un piano acoustique. Lorsqu'on appuie sur cette pédale, les notes jouées ont un long sustain. Le fait de relâcher la pédale arrête (assourdit) immédiatement les notes avec sustain.

- Les pédales Damper et Soft du CVP-75 offrent 8 niveaux de sourdine au maximum, selon la profondeur à laquelle la pédale est enfoncée.

## Pédale centrale (Pédale Sostenuto)

Lorsqu'on joue une note ou un accord sur le clavier et que l'on appuie en même temps sur la pédale Sostenuto, la ou les notes sont prolongées tant que la pédale est maintenue enfoncée (de la même manière que si l'on appuyait sur la pédale Damper) alors que les notes suivantes ne le sont pas. Ceci permet, par exemple, de jouer un accord avec sustain et les autres notes en staccato.

La pédale Sostenuto ne peut être utilisée lorsque la fonction SOLO STYLEPLAY est activée. Noter également que la fonction de la pédale centrale change lorsque la fonction Bright ou la fonction Pitch Bend de la pédale de gauche est sélectionnée (voir ci-dessous).

## Pédale gauche (Multi-fonctionnelle)

La pédale gauche a un certain nombre de fonctions qui peuvent être sélectionnées à l'aide de la touche [LEFT PEDAL FUNCTION] et des indicateurs. Chaque fois que la touche [LEFT PEDAL FUNCTION] est sollicitée, la fonction suivante de la liste LEFT PEDAL FUNCTION est sélectionnée et le témoin correspondant s'allume.



LEFT PEDAL FUNCTION

## Fonction SOFT

Une pression sur la pédale réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées. La fonction SOFT est automatiquement sélectionnée à la mise sous tension de l'instrument.

## Fonction START/STOP

Des informations détaillées sur la fonction START/STOP sont données au chapitre "RYTHME" page 104.

## Fonction SOLO STYLEPLAY

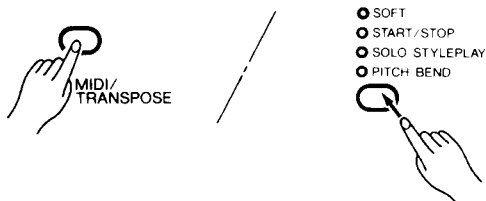
Des informations détaillées sur la fonction SOLO STYLEPLAY sont données sous le titre "SOLO STYLEPLAY" à la page 110 (la fonction SOLO STYLEPLAY de la pédale ne peut être sélectionnée que lorsque la fonction SOLO STYLEPLAY a été activée).

## PITCH BEND

Le fait d'appuyer sur la pédale gauche fait diminuer la hauteur du son des notes jouées au clavier alors que le fait d'appuyer sur la pédale central augmente la hauteur du son. La variation de hauteur dépend de la profondeur à laquelle la pédale est enfoncée. La variation totale de hauteur, vers le bas ou vers le haut, est de 200 centièmes (c'est-à-dire un ton entier).

## BRIGHT

Les pédales de gauche et centrale peuvent être commutées à l'opération de la pédale BRIGHT en appuyant sur la touche [LEFT PEDAL FUNCTION] tout en maintenant la touche [MIDI/TRANPOSE] enfoncée. La fonction de la pédale Bright est désactivée dès qu'une fonction différente est sélectionnée.



Lorsque la fonction de la pédale Bright est activée, le fait d'appuyer sur la pédale gauche produit un son plus moelleux et en appuyant sur la pédale centrale le son est plus brillant.

- La fonction de la pédale Bright est effective avec les voix suivantes:

Numéro	Voix	Numéro	Voix
7	STRINGS	25	STRINGS SOFT
13	BRASS	30	SYNTH BRASS
14	POP BRASS	32	SYNTH STRINGS
15	TRUMPET	55	CHAMBER STRINGS
16	MUTE TRUMPET	56	JAZZ ORGAN 2
18	SAXOPHONE	58	COSMIC 1
19	SAXOPHONE SOFT	59	COSMIC 2
23	ACCORDION	60	COSMIC 3
24	HARMONICA		

- A la mise sous tension, la pédale gauche est réglée sur Soft et la pédale centrale sur Sostenuto.

# Sensibilité au toucher

Le CVP-75 peut être réglé sur trois niveaux différents de sensibilité au toucher — DUR, MOYEN, DOUX — pour satisfaire à diverses techniques ou préférences de jeu.

- Le réglage DUR demande que les notes soient jouées d'une manière assez dure pour obtenir le volume sonore maximal.
- Le réglage MOYEN produit une réponse du clavier relativement "standard".
- Le réglage DOUX permet d'obtenir le volume maximal avec une pression relativement légère des touches du clavier.

Pour sélectionner un réglage de sensibilité au toucher, maintenir enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE] et appuyer sur le sélecteur de style voulu:

- POP 1 = DUR
- DANCE POP 1 = MOYEN
- 16 BEAT 1 = DOUX

Le réglage MOYEN est automatiquement sélectionné à la mise sous tension de l'instrument.

# Transposition

La fonction de TRANSPOSITION du Clavinova permet de monter ou de baisser la hauteur de tout le clavier par bonds d'un demi-ton jusqu'à un maximum de six demi-tons. La "transposition" de la hauteur du clavier du Clavinova facilite l'exécution en clefs à armure difficile et permet d'accorder la hauteur du clavier sur le registre d'un chanteur ou d'un autre instrumentiste.

Utiliser les touches TEMPO [▲] et [▼] tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE] pour sélectionner l'ampleur de la transposition souhaitée.

L'ampleur de la transposition sélectionnée est indiquée par l'affichage TEMPO de la manière suivante:

Affichage	Transposition	Affichage	Transposition
-6	-6 demi-tons	0	Normal
-5	-5 demi-tons	1	+1 demi-ton
-4	-4 demi-tons	2	+2 demi-tons
-3	-3 demi-tons	3	+3 demi-tons
-2	-2 demi-tons	4	+4 demi-tons
-1	-1 demi-ton	5	+5 demi-tons
0	Normal	6	+6 demi-tons

- Le fait d'appuyer simultanément sur les touches TEMPO [▲] et [▼] tout en maintenant enfoncée la touche MIDI/TRANPOSE rétablit la hauteur normale du clavier.
- La hauteur normale est automatiquement rétablie à la mise sous tension de l'instrument.
- La fonction de TRANSPOSITION n'affecte pas la sonorité DRUMS

# Réglage de la hauteur

La fonction de réglage de la hauteur permet d'accorder le Clavinova sur une plage de  $\pm 50$  centièmes par bonds approximatifs de 1,2 centième. Cent centièmes égalent un demi-ton, de sorte qu'il est possible d'accorder avec une grande précision la hauteur d'ensemble sur une plage approximative d'un demi-ton. Cette fonction est utile pour accorder le Clavinova sur un autre instrument ou sur de la musique enregistrée.

## Montée de l'instrument

1. Pour monter l'instrument (augmenter la hauteur), maintenir simultanément enfoncées les touches A-1 et B-1 (les touches A-1 et B-1 sont les deux touches blanches les plus basses du clavier) et appuyer sur n'importe quelle touche comprise entre C3 et B3. A chaque pression sur l'une de ces touches la hauteur est augmentée d'environ 1,2 centième, jusqu'à un maximum de 50 centièmes au-dessus de la hauteur standard.
2. Relâcher les touches A-1 et B-1.

## Baisse de l'instrument

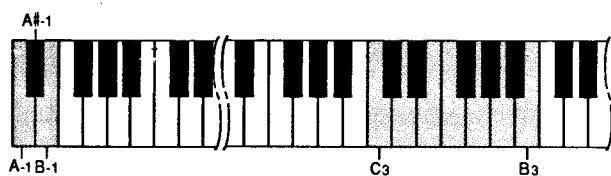
1. Pour baisser l'instrument (diminuer la hauteur), maintenir simultanément enfoncées les touches A-1 et A#-1 et appuyer sur n'importe quelle touche comprise entre C3 et B3. A chaque pression sur l'une de ces touches la hauteur est diminuée d'environ 1,2 centième, jusqu'à un maximum de 50 centièmes au-dessous de la hauteur standard.
2. Relâcher les touches A-1 et A#-1.

## Rétablissement de la hauteur tonale standard\*

1. Pour rétablir la hauteur tonale standard ( $A3 = 440$  Hz), maintenir simultanément enfoncées les touches A-1, A#-1 et B-1 et appuyer sur n'importe quelle touche comprise entre C3 et B3.
2. Relâcher les touches A-1, A#-1 et B-1.

\* La hauteur tonale standard ( $A3 = 440$  Hz) est rétablie automatiquement à la mise sous tension de l'instrument.

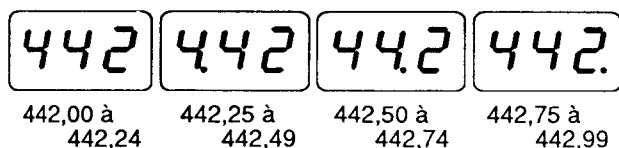
\* La fonction de réglage de la hauteur n'affecte pas la sonorité DRUMS.



## Affichage de la hauteur

La hauteur approximative de A3 est indiquée en Hertz sur l'affichage TEMPO pendant la réalisation du réglage de la hauteur. La plage d'affichage va de 427 à 453 hertz.

Le point apparaissant sur l'affichage à la droite des chiffres est utilisé pour donner une idée approximative de la valeur décimale de la hauteur. Par exemple:



# Accordage individuel de note

Lorsque le CVP-75 est utilisé dans un ensemble avec d'autres claviers comme des pianos acoustiques, des différences dans les courbes d'accordage peuvent se traduire par un son désaccordé. Le CVP-75 est équipé d'une fonction d'accordage individuel de note qui permet de compenser avec précision ces différences. La caractéristique d'accordage individuel de note permet d'accorder le CVP-75 avec des standards complètement différents si nécessaire. La hauteur de chaque note peut être augmentée ou diminuée de 50 centièmes au maximum à partir de la hauteur standard.

## Pour augmenter la hauteur d'une note

1. Maintenir la touche [MIDI/TRANPOSE] enfoncée.
2. Appuyer et relâcher le sélecteur de style [ROCK'N] (mais maintenir la touche [MIDI/TRANPOSE] enfoncée).
3. Tandis que la touche [MIDI/TRANPOSE] est toujours enfoncée, appuyer sur la touche désirée le nombre de fois nécessaire pour augmenter la hauteur de la note en conséquence. (Chaque pression augmente la hauteur d'environ 1,2 centième).
4. Relâcher la touche [MIDI/TRANPOSE].

## Pour abaisser la hauteur d'une note

1. Maintenir la touche [MIDI/TRANPOSE] enfoncée.
2. Appuyer et relâcher le sélecteur de style [SLOW ROCK] (mais maintenir la touche [MIDI/TRANPOSE] enfoncée).
3. Tandis que la touche [MIDI/TRANPOSE] est toujours enfoncée, appuyer sur la touche désirée le nombre de fois nécessaire pour abaisser la hauteur de la note en conséquence. (Chaque pression abaisse la hauteur d'environ 1,2 centième).
4. Relâcher la touche [MIDI/TRANPOSE].

## Pour restaurer l'accordage standard\*

1. Maintenir la touche [MIDI/TRANPOSE] enfoncée.
2. Appuyer et relâcher le sélecteur de style [COUNTRY].
3. Relâcher la touche [MIDI/TRANPOSE].

\* L'accordage standard est automatiquement rétabli à la mise sous tension de l'instrument.

## Sauvegarde de l'accordage sur disquette

Lorsqu'une disquette correctement formatée est chargée dans le lecteur de disquette du CVP-75 (voir page 117), l'accordage en cours peut être sauvegardé sur disquette en appuyant et relâchant le sélecteur de style [SWING 1] tout en maintenant la touche [MIDI/TRANPOSE] enfoncée. Les données d'accordage sont sauvegardées sur le SONG NUMBER actuellement sélectionné. (Voir page 114).

## Chargement d'un accordage depuis un disquette

Les données accordées auparavant sur disquette comme décrit ci-dessus, peuvent être rechargées en sélectionnant le SONG NUMBER approprié, puis en appuyant sur le sélecteur de style [BIG BAND] tout en maintenant la touche [MIDI/TRANPOSE] enfoncée.

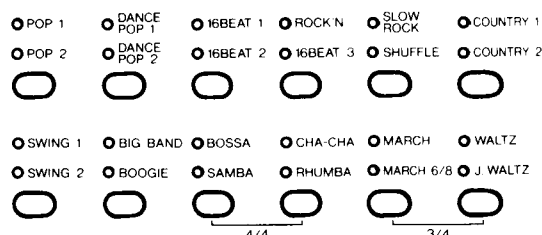
# Rythme

Le CVP-75 offre 24 "styles" pouvant être utilisés comme base du rythme ou de l'accompagnement orchestral avec rythme, basse et accords (voir "PIANO ABC" à la page 106).

## Sélection du style

Les 24 patterns du CVP-75 peuvent être sélectionnés à l'aide des 12 sélecteurs STYLE. A noter que chaque sélecteur de style a deux témoins et deux noms situés au-dessus de lui. Ces deux styles sont sélectionnés alternativement à chaque pression du sélecteur correspondant.

Le rythme POP 1 est automatiquement sélectionné à la mise sous tension de l'instrument.



## Réglage du tempo

Chaque fois qu'un style différent est sélectionné, le tempo "suggéré" de ce style est également sélectionné et il est indiqué par l'affichage TEMPO sous la forme de temps de quart de note par minute (à moins que l'accompagnement ne joue, auquel cas le même tempo est maintenu.)

Il est possible, cependant, de régler le tempo entre 32 et 280 temps par minute en utilisant les touches TEMPO [▲] et [▼]. Ceci peut être réalisé soit avant que l'accompagnement ne soit lancé, soit pendant qu'il joue. Appuyer brièvement sur l'une des deux touches pour augmenter ou diminuer la valeur du tempo de un, ou maintenir une de ces touches enfoncée pour augmenter ou diminuer le tempo d'une manière continue. Exercer une pression légère pour une augmentation/diminution lente du tempo ou une pression forte pour une augmentation/diminution rapide.

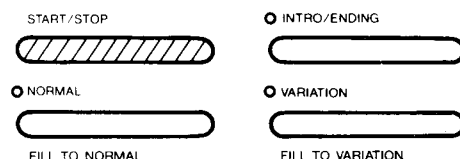


**REMARQUE:** Le tempo suggéré du style sélectionné peut être rappelé à tout moment en appuyant simultanément sur les deux touches [▲] et [▼].

## Tempos suggérés

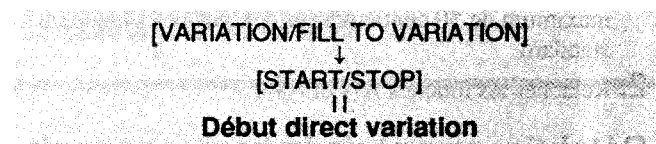
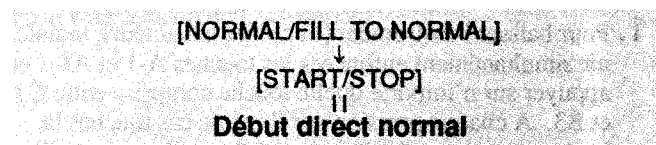
Style	Tempo suggéré	Style	Tempo suggéré
POP 1	86	SWING 1	176
POP 2	80	SWING 2	160
DANCE POP 1	120	BIG BAND	152
DANCE POP 2	120	BOOGIE	160
16 BEAT 1	72	BOSSA	144
16 BEAT 2	100	SAMBA	120
ROCK N'	152	CHA-CHA	126
16 BEAT 3	72	RHUMBA	120
SLOW ROCK	72	MARCH	120
SHUFFLE	104	MARCH 6/8	116
COUNTRY 1	112	WALTZ	192
COUNTRY 2	120	J. WALTZ	160

## Début du rythme



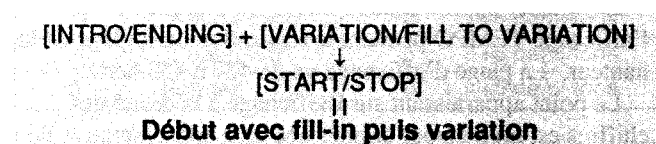
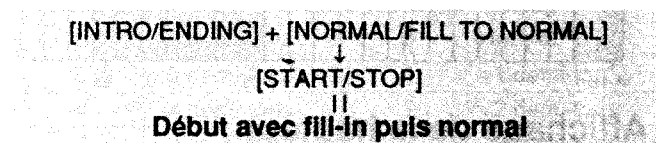
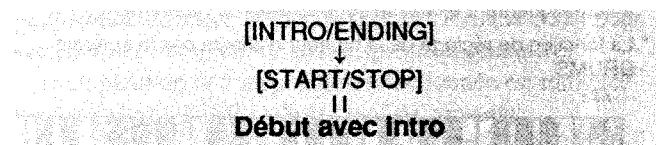
Il y a plusieurs manières de lancer le rythme:

- **Début direct:** Appuyer sur la touche [START/STOP]. Chaque style rythmique offre une variation pouvant être sélectionnée en appuyant sur la touche [VARIATION/FILL TO VARIATION] (son témoin à LED s'allume) avant d'appuyer sur la touche [START/STOP]. Le témoin à LED de la touche [NORMAL/FILL TO NORMAL] est normalement allumé (ou peut être resélectionné lorsque la variation est sélectionnée), ce qui indique que le pattern normal est sélectionné.



- **Début avec introduction:** Appuyer sur la touche [INTRO/ENDING].

Si la touche [NORMAL/FILL TO NORMAL] ou la touche [VARIATION/FILL TO VARIATION] est sollicitée tout en maintenant enfoncée la touche [INTRO/ENDING], le rythme commencera par un fill-in approprié avant de passer au rythme ou à la variation normale.



- **Début synchronisé:** Toutes les méthodes de début décrites peuvent être synchronisées sur la première note ou sur le premier accord joué en appuyant simultanément sur les touches [MIDI/TRANPOSE] et [NORMAL/FILL TO NORMAL]. Lorsque le mode split a été activé, cette fonction provoque le début synchronisé du rythme sur la première note ou premier accord joué sur la partie gauche du clavier (toutes les touches situées à gauche du point de split, normalement F#2, et cette touche). Une fois que le mode de début synchronisé a été sélectionné, utiliser la touche [NORMAL/FILL TO NORMAL], la touche [VARIATION/FILL TO VARIATION] et/ou la touche [INTRO/ENDING] pour sélectionner le type de début souhaité.

Lorsque le mode de début synchronisé a été sélectionné, le premier point de l'affichage BEAT se met à clignoter selon le tempo sélectionné.

Après sollicitation de  
[MIDI/TRANPOSE] + [NORMAL/FILL TO NORMAL] ...

[NORMAL/FILL TO NORMAL]

Touche de la partie basse

Début direct normal

[VARIATION/FILL TO VARIATION]

Touche de la partie basse

Début direct variation

[INTRO/ENDING]

Touche de la partie basse

Début avec Intro

[INTRO/ENDING] + [NORMAL/FILL TO NORMAL]

Touche de la partie basse

Début avec fill-in puis normal

[INTRO/ENDING] + [VARIATION/FILL TO VARIATION]

Touche de la partie basse

Début avec fill-in puis variation

Le mode de début synchronisé sera désactivé si le rythme est arrêté en appuyant sur la touche [START/STOP]. Il sera également désactivé en appuyant une deuxième fois sur les touches [MIDI/TRANPOSE] + [NORMAL/FILL TO NORMAL].

**REMARQUE:** Le numéro de la mesure en cours est indiqué sur l'affichage TEMPO une fois que le rythme a été lancé.

## Affichage de temps (BEAT)

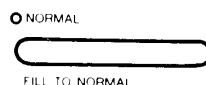
Les quatre LED de l'affichage BEAT donnent une indication visuelle du tempo sélectionné. Le point le plus à gauche (rouge) clignote sur le premier temps de chaque mesure, le second point clignote sur le second temps, et ainsi de suite (tous les points sont verts à l'exception du point le plus à gauche). Lorsqu'un rythme à 3/4 est sélectionné, seul les trois premiers points clignent.

		BEAT			
1 <sup>er</sup> temps	●	○	○	○	
2 <sup>e</sup> temps	○	●	○	○	
3 <sup>e</sup> temps	○	○	●	○	
4 <sup>e</sup> temps	○	○	○	●	

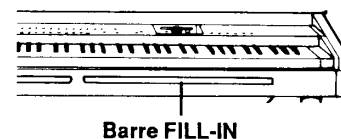
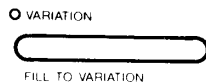
## Fill-ins

Le CVP-75 offre deux types d'interruptions automatiques ou "fill-ins".

- **Fill-in à normal:** Appuyer sur la touche [NORMAL/FILL TO NORMAL] ou sur la barre FILL-IN de gauche (sous le clavier) pour produire un fill-in et passer à un rythme normal.



- **Fill-in à variation:** Appuyer sur la touche [VARIATION/FILL TO VARIATION] ou sur la barre Fill-IN de droite (sous le clavier) pour produire un fill-in et passer au pattern de variation.



Si une touche ou une barre de fill-in est maintenue enfoncée, le fill-in se répétera jusqu'à la fin de la mesure pendant laquelle la touche est relâchée. Les barres FILL-IN ne peuvent être utilisées que lorsque le rythme est en cours d'exécution.

## Arrêt du rythme

Le rythme peut être arrêté à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP]. Appuyer sur la touche [INTRO/ENDING] pour arrêter le rythme avec un pattern d'ending.

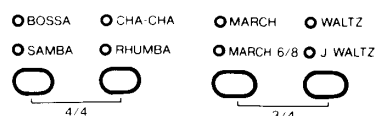


**REMARQUE:** Si la fonction START/STOP a été affectée à la pédale gauche, cette pédale fonctionnera comme la touche [START/STOP] du panneau de commande (appuyer une première fois pour commencer et une deuxième fois pour arrêter).

## Métronome

Le CVP-75 offre également de simples patterns de métronome 4/4 et 3/4 qui sont idéals pour faire des exercices.

- Pour sélectionner et lancer le métronome 4/4, appuyer simultanément sur les sélecteurs de style [BOSSA] et [CHA-CHA].
- Pour sélectionner et lancer le métronome 3/4, appuyer simultanément sur les sélecteurs de style [MARCH] et [WALTZ].




Appuyer sur la touche [START/STOP] pour arrêter le son du métronome.

Il est également possible d'appuyer sur la touche [VARIATION/FILL TO VARIATION] pour sélectionner un motif de métronome sans accentuation sur le premier temps.

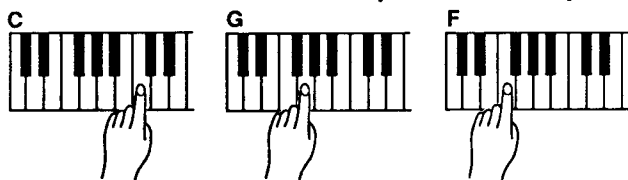
Le CVP-75 est pourvu d'un système d'accompagnement automatique sophistiqué offrant divers types d'accompagnements avec rythme, basse et accords.

## Accompagnement à un seul doigt (SINGLE FINGER)

Le mode d'accompagnement SINGLE FINGER permet de produire un accompagnement, utilisant des accords majeur, septième, mineur et septième mineure, en appuyant sur un nombre minimal de touches de la section ABC du clavier. Ce mode produit des accompagnements automatiques avec rythme, basse et accords.

1. Appuyer sur la touche [SINGLE FINGER] pour sélectionner le mode SINGLE FINGER (le témoin SINGLE FINGER s'allume).  

2. Sélectionner l'accompagnement voulu à l'aide des sélecteurs de style (voir "Sélection du style" à la page 104).
3. Si nécessaire, utiliser les touches TEMPO [▲] et [▼] pour régler le tempo (voir "Réglage du Tempo à la page 104).
4. Le fait d'appuyer sur une des touches de la partie ABC du clavier (jusqu'au point de split qui est normalement la touche F#2) lance l'accompagnement automatique avec accords et basse (le début synchronisé est automatiquement sélectionné en mode ABC\*). Si on appuie sur la touche "C", par exemple, un accompagnement en do majeur sera joué. Appuyer sur une autre touche de la section d'accompagnement automatique du clavier pour sélectionner un autre accord. La touche enfoncée détermine toujours la note fondamentale de l'accord joué (par ex. "C" pour un accord de do majeur).

\* Le mode de début synchronisé peut être activé ou désactivé en appuyant sur la touche [NORMAL/FILL TO NORMAL] tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE].



### Exécution d'accords mineur, septième et septième mineure en mode SINGLE FINGER



- Pour un accord mineur, appuyer sur la touche de la note fondamentale et sur la touche noire immédiatement à gauche.
- Pour un accord septième, appuyer sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche immédiatement à gauche.
- Pour un accord septième mineure, appuyer sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche et la touche noire immédiatement à gauche.

5. Appuyer sur la touche [START/STOP] ou [INTRO/ENDING] pour arrêter l'accompagnement.

## Accompagnement à plusieurs doigts (FINGERED)

Le mode FINGERED est idéal pour ceux qui savent déjà jouer des accords sur un clavier, du fait qu'il permet de produire des accords personnels pour la fonction d'accompagnement automatique.

1. Appuyer sur la touche [FINGERED] pour sélectionner le mode FINGERED (le témoin FINGERED s'allume).

○ FINGERED



2. Sélectionner le style d'accompagnement voulu à l'aide des sélecteurs de style (voir "Sélection du style" à la page 104).
3. Si nécessaire, utiliser les touches TEMPO [▲] et [▼] pour régler le tempo (pour plus de détails, voir "Réglage du Tempo à la page 104).
4. Dès qu'un accord est joué (jusqu'à 4 notes) sur la partie basse du clavier (jusqu'au point de split qui est normalement la touche F#2), le CVP-75 commence automatiquement à reproduire l'accord en même temps que le rythme sélectionné et une ligne de basse appropriée (le début synchronisé est automatiquement sélectionné en mode ABC\*).

\* Le mode de début synchronisé peut être activé ou désactivé en appuyant sur la touche [NORMAL/FILL TO NORMAL] tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE].

Le CVP-75 accepte les 20 types d'accords suivants:

- Majeur [Maj]
- Mineur [m]
- Septième majeure [M7]
- Sixième [6th]
- Septième [7th]
- Sixième mineure [m6]
- Septième mineure [m7]
- Septième majeure mineure [mM7]
- Quinte bémol septième mineure [m7-5]
- Quinte bémol mineure [m-5]
- Quinte bémol majeure [M-5]
- Quinte bémol septième [7-5]
- Quinte bémol septième majeure [M7-5]
- Quarte suspendue septième [7sus4]
- Quarte suspendue [sus4]
- Augmenté [aug]
- Quinte dièse septième [7+5]
- Quinte dièse septième majeure [M7+5]
- Diminué [dim]
- Demi diminué (Quinte bémol septième majeure mineure) [mM7-5]

**REMARQUE:** L'accompagnement automatique ne change parfois pas lorsque des accords correspondants sont joués dans l'ordre (par ex. un accord mineur suivi d'un accord septième mineure).



**REMARQUE:** Les touches [INTRO/ENDING], [NORMAL/FILL TO NORMAL] et [VARIATION/FILL TO VARIATION] peuvent être utilisées en mode PIANO ABC pour créer des variations de pattern exactement de la même manière qu'elles sont utilisées pour les patterns rythmiques (pour plus de détails, voir le chapitre "Rythme" à la page 104).

[NORMAL/FILL TO NORMAL]

Touche de la partie basse

Début direct normal

[VARIATION/FILL TO VARIATION]

Touche de la partie basse

Début direct variation

[INTRO/ENDING]

Touche de la partie basse

Début avec intro

[INTRO/ENDING] + [NORMAL/FILL TO NORMAL]

Touche de la partie basse

Début avec fill-in puis normal

[INTRO/ENDING] + [VARIATION/FILL TO VARIATION]

Touche de la partie basse

Début avec fill-in puis variation

- Appuyer sur la touche [START/STOP] ou [INTRO/ENDING] pour arrêter l'accompagnement.

## ABC sur la totalité du clavier

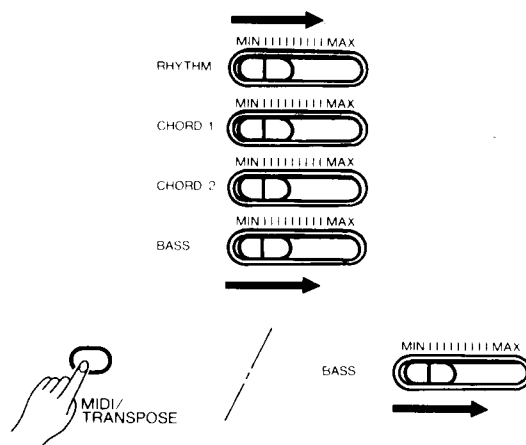
Le mode ABC sur la totalité du clavier peut être activé en appuyant simultanément sur les touches [SINGLE FINGER] et [FINGERED] (les deux témoins s'allument). Dans ce mode, le point de split est désactivé et les notes jouées sur la totalité du clavier sont détectées et utilisées pour déterminer l'harmonisation de l'accompagnement. La détection d'accords est possible lorsque trois notes au moins sont jouées simultanément sur tout le registre du clavier. Appuyer deux fois sur la touche [SINGLE FINGER] ou sur la touche [FINGERED] au choix pour sortir du mode ABC sur la totalité du clavier.

- Certains des types d'accords listés page 106 peuvent être détectés dans ce mode.

## Réglage du volume

Les commandes de volume RHYTHM, CHORD 1, CHORD 2 et BASS peuvent être utilisées pour régler le volume de la partie d'accompagnement correspondante en mode ABC. Les accompagnements du CVP-75 sont équilibrés et produisent la meilleure sonorité possible lorsque les commandes RHYTHM, CHORD 1, CHORD 2 et BASS sont placées aux 3/4 de leur course vers MAX. Si le pattern d'accord est trop fort pour la mélodie ou d'autres accords joués de la main droite, essayer de baisser le réglage de la commande CHORD 2. Il est également possible de baisser à fond les commandes CHORD 1 et CHORD 2 afin de ne jouer qu'avec la partie rythme et la partie basse.

Le volume du clavier peut être réglé indépendamment en utilisant la commande de réglage du volume BASS tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE].



## Changement du point de split

Le point de split ABC peut être réglé sur n'importe quelle touche du clavier en appuyant sur la touche voulue tout en maintenant enfoncée la touche [SINGLE FINGER] ou [FINGERED].

Le point de split par défaut - F#2 - est automatiquement rétabli à la mise sous tension de l'instrument.

